



联合国
贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(38)/2
21 June 2006
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
第三十八届执行会议
2006年4月20日，日内瓦

贸易和发展理事会第三十八届
执行会议报告

2006年4月20日在日内瓦万国宫举行

目 录

<u>章 次</u>	<u>页 次</u>
一、开幕发言.....	2
二、各附属机构的报告和活动引起或涉及，需要理事会采取行动的事项.....	4
三、2006年贸发十一大中期审查的筹备进程.....	6
四、第五次联合国全面审查《管制限制性商业惯例的一套多边协议的公平原则和规则》会议的报告(会议于2005年11月14日至18日在土耳其安塔利亚举行).....	9
五、体制、组织、行政和有关事项：.....	10

附 件

一、第三十八届执行会议议程.....	11
二、出席情况.....	12

一、开幕发言

1. 贝宁代表代表**最不发达国家**发言，表示欢迎贸发会议努力解决最不发达国家的特殊问题。由于这些国家不断增加的各种需求，这项工作任重而道远。商品和服务国际贸易及初级商品委员会内缺少共识令人失望。这些事件可能逐步使贸发会议失去效力，应该予以避免，因为贸发会议作为交流思想、进行辩论和协助需要者的“卓越中心”发挥着重要作用。对最不发达国家而言，贸发会议的作用是不可替代的。贸发会议秘书长应该拥有自主权，在分析研究工作中不受政治因素的干扰。必须探讨贸易与可持续发展之间的功能性联系，为此《多哈部长宣言》要求向发展中国家提供技术援助和能力建设支持。各国还应该设法将贸易和减贫战略纳入国家规划的中心。但是，除非在国家行动与国际贸易体系之间建立联系，否则这些努力得不到充分重视。贸发会议协助发展中国家和最不发达国家利用多边贸易体系的作用也是无法替代的。最不发达国家希望发展伙伴能够继续支持贸发会议履行这一使命。

2. 瑞士代表强调《圣保罗共识》执行情况中期审查的重要性，特别是在联合国改革和实现千年发展目标背景下进行这一审查。贸发会议新秘书长刚刚到任，正在对贸发会议进行内部改革。这是一个宝贵的机会，各成员国可以讨论振兴贸发会议的方向。振兴贸发会议，是因为贸发会议在研究和技术合作方面具有优势，还因为贸发会议藉此可以实现所制定的目标。必须考虑三个层面：贸发会议在联合国系统中的作用；发展援助的结构，贸发会议如何与其他组织合作，以实现更大的效率；如何在内部加强技术合作活动的影响和后续行动，确保对捐助国更加透明和问责。现已采取了一些措施，还必须对项目进行系统和独立的评价，以提高方案绩效。政府间机构应该简化，更加注重成果，以增加研究和技术合作的价值。

3. 巴西代表对中期审查表示欢迎，强调指出中期审查是在大的政治背景下进行的。除审查贸发十一大议定的优先事项外，还应该考虑联合国全系统发展、人道主义援助和环境领域活动协调问题高级别小组和贸发会议秘书长建立的知名人士小组的意见。需要更加开放，引入新的、更好的管理做法。还可以更好地利用当地的技术专长和资源，加强与其他联合国机构的协调。然而，重要的是最大限度地利用

贸发会议的体制历史和知识。贸发会议不应该忽略通过创建决议时所持有的观点：需要促进国际规则与国内发展战略之间的协调，以加强贸易与发展的关系。为此，“政治空间”的概念至关重要。制定较适合发展的国际规则，可改善在国家和国际各级交流经验。贸发会议为这一进程提供了一个独特视角，有能力综合全面地讨论发展问题。在一些关键的研究和政策分析、技术援助和建立共识领域，贸发会议应该继续进行并在可能时加强它的工作。贸发会议是不可替代的，因为它是所有成员国在多边环境中作为同行平等探讨各种贸易和发展问题的唯一政府间论坛。

二、附属机构的报告和活动引起或涉及， 需要理事会采取行动的事项

4. **贸发会议秘书长**回顾，贸易和发展理事会第五十二届会议要求他探讨资助发展中国家和经济转型国家的专家参加贸发会议专家会议的各种方案。他与各捐助国和一些 77 国集团成员国进行了积极磋商，大家希望继续在专家一级进行讨论。中国、印度和意大利三个国家同意提供捐款资助专家与会。不过，目前还不能提交一份全面报告，因为还没有收到所有潜在捐助国的答复，不久将来可提出进一步报告。他在行政首长协委会中提出了可预测地资助专家与会的问题。

5. **巴基斯坦代表代表 77 国集团**发言强调专家会议对贸发会议工作的重要性。专家会议可以是建立共识的准备，对于将发展中国家的视角纳入所进行的讨论十分重要。他希望不久能收到资助专家与会的其他捐款，以便贸发会议发挥它的潜力。中期审查七月份会议可以对这一问题进行较详细的讨论，但愿在 2006 年底能够找到可预测和持久的解决办法。

6. **古巴代表**说，令人关切的是，资助专家所需要的这一相对较小的数额都找不到，而且三份捐助有二份来自发展中国家。更令人担忧的，那些呼吁贸发会议进行改革和振兴的国家总是不能将自己的言语变成行动。

(a) 商品和服务贸易及初级商品委员会第十届会议(2006年2月6日至10日)的报告

7. **菲律宾代表**以商品和服务贸易及初级商品委员会第十届会议副主席的身份发言，介绍了 TD/B/COM.1/80 号文件所载委员会的报告。会议未能就议定建议达成共识，秘书处在下一年工作中不得不以主席摘要、专家小组建议、委员会近期议定建议所反映的广泛共识为指导，最终还必须遵循《圣保罗共识》。

8. **古巴代表**说，令人遗憾的是贸易委员会没有通过议定建议。尽管在多数问题上取得了共识，但讨论因一些成员国在最后一刻撤出而被迫中止。这种情况是史无前例的，不应该为委员会未来的会议树立一种模式。

9. **美利坚合众国代表**说，委员会没有就议定建议达成一致并非史无前例，2004 年就发生过类似情况。没有达成一致不等于减少了各国对贸发会议的支持。而且，建立共识不一定意味着在每一次会议上都必须取得一致意见。

理事会采取的行动

10. 理事会注意到商品和服务贸易及初级商品委员会第十届会议的报告(TD/B/COM.1/80)。它还批准了委员会第十一届会议临时议程以及 2006 年专家会议议题。

(b) 投资、技术及相关的资金问题委员会第十届会议(2006 年 3 月 6 日至 10 日)的报告

11. 伊朗伊斯兰共和国代表以投资、技术及相关的资金问题委员会第十届会议副主席的身份发言，介绍了委员会的报告(TD/B/COM.2/71)。

12. 贝宁代表说，该国在现有资源不足的情况下执行了“投资政策审评”的建议，它希望捐助国向其提供援助，以充分执行这些建议。

理事会采取的行动

13. 理事会注意到投资、技术及相关的资金问题委员会第十届会议的报告(TD/B/COM.2/71)。它还批准了委员会第十一届会议临时议程以及 2006 年专家会议议题。

(c) 企业、工商促进和发展委员会第十届会议(2006 年 2 月 21 日至 24 日)的报告

14. 俄罗斯联邦代表以企业、工商促进和发展委员会第十届会议副主席的身份发言，介绍了委员会的报告(TD/B/COM.3/76)。

理事会采取的行动

15. 理事会注意到企业、工商促进和发展委员会第十届会议的报告(TD/B/COM.3/76)。它还批准了委员会第十一届会议临时议程以及 2006 年专家会议议题。

16. 巴基斯坦代表代表 **77 国集团**和中国发言说，委员会是贸发会议政府间机构的重要部分。它特别展示了贸发会议的工作和技术专长，在建立共识进程中居于中心位置。尽管处于困难时期，但委员会中仍充满着建设性和合作的精神。他希望这种精神能够继续下去，以推动成员国在下一年的工作。

三、2006年贸发十一大中期审查的筹备进程

17. 主席说，进行中期审查的授权来自于《圣保罗共识》第9段，其中指出：“执行曼谷会议和圣保罗会议的文书取得的成绩应当经过政府间审查。具体而言，贸易和发展理事会应该于2006年进行一次中期审查。”自2005年11月25日以来，他举行了一系列正式和非正式磋商，就中期审查的范围和方法交换意见。迄今已就中期审查的方式、大致“路线图”和议程达成了非正式协议。

18. 各代表团普遍同意，最终目标是乐见贸发会议造福于发展中国家。中期审查结束时，贸发会议将成为一个更有力、更相关和更有效率的组织。这一进程应该审查贸发会议工作的三大支柱(技术援助、建立共识、研究和分析)，以改善它们的运作。还需要考虑近期事件和未来发展，如“千年发展目标”五年后峰会的成果和执行情况、香港部长会议、贸易援助方案和联合国改革等。最后应该展望贸发十二大的举行。

19. 已商定了中期审查的临时议程草案，其中包括三次正式会议(TD/B(S-XXIII)/1)。还将于与各代表团磋商制定三次正式会议每次会议的详细工作计划。

20. 经过一系列非正式磋商后，非正式批准了2006年3月17日非文件所载的审查方式。一致同意，中期审查是一个由正式和非正式会议组成的持续连贯进程。目标有三个：(a) 评价贸发十一大成果的执行情况；(b) 加强贸发会议三大支柱每个支柱的作用；(c) 在尽可能的最高级别举行政策对话。还就中期审查的路线图达成了协议，头两次正式会议分别于5月8日和6月12日举行，第三次正式会议的开始日期暂定为9月25日。还需要举行非正式会议，商谈审查方式和路线图的细节。

21. 第一次正式会议主要是评估《圣保罗共识》的执行情况，将按《圣保罗共识》的次标题进行讨论。这次会议最多为四天。每个次标题的讨论结束后，将立即将讨论结果编成简报，当天分发，以提高讨论效率。还非正式地同意，讨论后应该有谈判成果，包括对贸发会议的简短行动建议；还认为需要从政策视角为建议提供一个背景。《圣保罗共识》序言中的共同性问题也已反映在计划草案中。这些问题何时讨论和预计产生哪些成果，将需要进一步讨论以达成共识。

22. 6月12日召开的第二次正式会议将着重讨论如何加强贸发会议的三大支柱问题。会议的具体期限有待确定。秘书处需要获得有关会议筹备工作的指导意见。还一致同意加强三大支柱，但具体如何去做也有待于确定。

23. 9月份的第三次正式会议是高级别政策对话，会议的确切议题有待确定。9月份会议还将归纳、最后确定和通过所有三次正式会议的成果。9月份会议后，将酌情举行一次简短的理事会第五十三届会议。

24. 巴基斯坦代表代表**77国集团和中国**发言说，中期审查不应该是《圣保罗共识》的重新谈判，而应该是改善贸发会议的形象和可见度。三个目标应该是：审查《圣保罗共识》的执行情况，发现不足之处，寻找弥补差距的方式方法；讨论如何加强三大支柱的每个支柱，使贸发会议能够为更广泛的国际进程作出贡献；就国际发展的重要事项和新事项进行有意义的政策对话，并推动包括世贸组织和布雷顿森林机构在内的其他进程。每个领域的讨论都应该有实质性成果。

25. 印度代表强调中期审查的重要性，可以维护贸发会议作为联合国系统综合处理贸易和发展以及金融、技术和投资等相关问题的中心的作用。贸发会议是一个独特的组织，是发展和增长的主要推动力量。它在发展中国家中享有很高的信誉。虽然贸发会议应该与其他组织建立协同合作关系，但目标是相互借鉴各自的比较优势。中期审查应该评估《圣保罗共识》所有承诺的履行情况，以发现在执行中期是否有需要纠正的地方。贸发会议的三大支柱都很重要。贸发会议需要有一个运行良好的政府间机制，以确保它不沦为一个“智库”。

26. 挪威代表代表**B组**发言说，中期审查非正式筹备工作迄今为止是积极和建设性的。**B组**全力支持中期审查进程，特别是在更广泛的联合国和贸发会议改革的背景下进行这一活动。目标应该是建立一个更好和更有效率的组织来面对未来。

27. 埃及代表说，中期审查三次会议每次会议在时间安排和成果上应该同等重要。应特别强调，对何谓“加强”三大支柱的每个支柱的理解应该是强化三大支柱，以最终建立一个与现状相比更强有力的贸发会议。

28. 阿尔及利亚代表代表**非洲集团**发言说，中期审查应该主要评价和评估《曼谷行动计划》和《圣保罗共识》规范内的活动。中期审查的目标是总结成功经验，找出需要加强行动的领域。预计中期审查结束时提出的结论可以使贸发会议更好地完成余下的任务。

29. 巴西代表指出它期待着2008年的贸发十二大。该国愿意以自己主办贸发十一大的经验支持加纳筹备下一次贸发大会。

30. 洪都拉斯代表代表拉丁美洲和加勒比集团发言说，中期审查的每个部分都应该产生包括议定结论在内的成果。中期审查还应该审查共同性问题。中期审查应该是一次建设性活动，最终结果是一个更加积极维护所有成员国利益的贸发会议。

31. 加纳代表强调中期审查的重要，特别因为它是筹备贸发十二大的一个重要里程碑。贸发会议具有必要和独特的作用，它的继续存在对发展至关重要。它是联合国系统内专门讨论发展中国家问题的唯一组织。从减轻贫困、国际安全和市场准入等问题的角度出发，发展对发达国家也十分重要。

32. 泰国代表强调，中期审查是评估活动的重要里程碑，也是改善和加强贸发会议三大支柱每个支柱作用，进而确定贸发十二大方向的机会。因此，各代表团应该派出高级别人士参加中期审查，以提高中期审查的重要性。秘书长杰出人士小组的建议为各代表团提出了思考的问题。

理事会采取的行动

33. 理事会批准了 2006 年 3 月 17 日非文件所载理事会主席报告的模式，以及 TD/B(S-XXIII)/1 号文件所载的中期审查路线图和临时议程。

四、第五次联合国全面审查《管制限制性商业惯例的
一套多边协议的公平原则和规则》会议的报告
(会议于 2005 年 11 月 14 日至 18 日
在土耳其安塔利亚举行)

理事会采取的行动

34. 理事会对第五次会议的报告和决议表示欢迎，感谢土耳其政府慷慨协助主办了一次成功的会议。

五、体制、组织、行政和有关事项

通过议程

35. 理事会通过了 TD/B/EX(38)/1 号文件所载的临时议程(议程请参阅下文附件一)。

主席团

36. 理事会主席团是第五十二届会议上选举产生的。主席团成员如下：

<u>主 席</u> ：	Ransford A. Smith 先生	(牙买加)
<u>副主席</u> ：	Juan Antonio March 先生	(西班牙)
	Wegger Christian Strømmen 先生	(挪威)
	Juan Antonio Fernández Palacios 先生	(古巴)
	Brigitta Maria Siefker-Eberle 夫人	(德国)
	Iouri Afanassiev 先生	(俄罗斯联邦)
	Melissa Kehoe 女士	(美利坚合众国)
	Sameh Shoukry 先生	(埃及)
	Kwame Bawuah-Edusei 先生	(加纳)
	yan Chandra Acharya 先生	(尼泊尔)
	usa Burayzat 先生	(约旦)
<u>报告员</u> ：	Levan Lomidze 先生	(格鲁吉亚)

审议会议日历

37. 理事会批准了 TD/B/EX(38)/L.1 号文件所载经修订的贸发会议 2006 年会议日历。

理事会第三十八届执行会议的报告

38. 理事会授权在主席的主持下完成第三十八届执行会议的报告。

附件一

第三十八届执行会议议程

1. 通过议程
2. 各附属机构的报告和活动引起或涉及，需要理事会采取行动的事项：
 - (a) 商品和服务贸易及初级商品委员会第十届会议(2006年2月6日至10日)的报告
 - (b) 投资、技术及相关的资金问题委员会第十届会议(2006年3月6日至10日)的报告
 - (c) 企业、工商促进和发展委员会第十届会议(2006年2月21日至24日)的报告
3. 2006年贸发十一大中期审查的筹备进程
4. 第五次联合国全面审查《管制限制性商业惯例的一套多边协议的公平原则和规则》会议的报告(会议于2005年11月14日至18日在土耳其安塔利亚举行)
5. 体制、组织、行政和有关事项：
 - (a) 审查会议日历
6. 其他事项
7. 理事会第三十八届执行会议的报告

附件二

出席情况*

1. 下列贸易和发展理事会成员国的代表出席了会议:

阿富汗	伊朗(伊斯兰共和国)
阿尔巴尼亚	伊拉克
阿尔及利亚	意大利
安哥拉	牙买加
阿根廷	日本
奥地利	立陶宛
白俄罗斯	马达加斯加
比利时	马来西亚
贝宁	毛里求斯
不丹	墨西哥
巴西	摩洛哥
保加利亚	尼泊尔
布基纳法索	挪威
加拿大	阿曼
中国	巴基斯坦
哥伦比亚	秘鲁
古巴	菲律宾
捷克共和国	波兰
老挝人民民主共和国	葡萄牙
刚果民主共和国	沙特阿拉伯
法国	西班牙
德国	瑞士
格鲁吉亚	阿拉伯叙利亚共和国
加纳	泰国
希腊	大不列颠及北爱尔兰联合王国
几内亚	美利坚合众国
海地	越南
印度	也门
印度尼西亚	津巴布韦

* 与会者名单，见 TD/B/EX(38)/INF.1。

2. 下列非为贸易和发展理事会成员的贸发会议成员国的代表出席了会议：

波斯尼亚和黑塞哥维那

爱沙尼亚

教廷

3. 下列观察员出席了会议：

巴勒斯坦

4. 下列政府间组织派代表出席了会议：

非洲、加勒比和太平洋国家集团

欧洲共同体

阿拉伯国家联盟

法语国家国际组织

南方中心

5. 下列联合国机构派代表出席了会议：

国际贸易中心

联合国开发计划署

6. 下列非政府组织派代表出席了会议：

普通类

国际自由工会联合会

世界贸易联合会

特别类

国际海洋学会

-- -- -- -- --